

Zasady bezpiecznego użytkowania wentylatorów

Uwaga: Wentylatory mogą być niebezpieczne, jeśli nie są używane zgodnie z instrukcją. Trzymaj je poza zasięgiem dzieci i osób, które nie mogą bezpiecznie ich obsługiwać (np. osoby starsze, z ograniczoną sprawnością ruchową lub osoby nieprzeszkolone).

1. Przechowywanie

- Przechowuj wentylatory w suchym i chłodnym miejscu, z dala od wody i wilgoci.
- Sprawdź urządzenie przed każdym użyciem – obudowa, wirnik, przewód zasilający lub akumulator nie mogą być uszkodzone.
- Trzymaj wentylatory z dala od źródeł ognia, grzejników i innych gorących powierzchni.
- Jeśli nie używasz wentylatora przez dłuższy czas, najlepiej przechowuj go w oryginalnym opakowaniu.

2. Wentylatory przewodowe

Przykłady: stojące, podłogowe, biurkowe z kablem.

- Podłączaj wentylator wyłącznie do sprawnego gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie ciągnij ani nie owijaj przewodu wokół wentylatora podczas pracy.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z gorącymi powierzchniami ani ostrymi krawędziami.
- Wyłącz wentylator po użyciu i przed czyszczeniem.

3. Wentylatory bezprzewodowe (akumulatorowe)

Przykłady: przenośne, biurkowe lub ręczne wentylatory.

- Ładuj wentylator tylko za pomocą dostarczonego przez producenta ładowarki.
- Nie używaj urządzenia podczas ładowania, chyba że instrukcja dopuszcza taką możliwość.
- Nie używaj uszkodzonego akumulatora ani ładowarki.
- Przy długim przechowywaniu wyjmij baterię, jeśli to możliwe.

4. Użytkowanie

- Korzystaj z wentylatora tylko zgodnie z instrukcją producenta.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, np. nad umywalką, wanną czy basenem, chyba że jest przeznaczone do stosowania w takich warunkach.
- Nie pozostawiaj wentylatora włączonego bez nadzoru.

- Nie próbuj naprawiać ani modyfikować urządzenia samodzielnie – korzystaj z autoryzowanego serwisu.
- Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

5. Ochrona użytkowników

- Dzieci **nie mogą** samodzielnie obsługiwać wentylatora.
- Osoby starsze lub o ograniczonej sprawności ruchowej mogą używać wentylatora tylko pod nadzorem osoby kompetentnej.
- Nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów do wirnika podczas pracy wentylatora.
- W razie przegrzania, dymienia, dziwnych dźwięków lub zapachu spalenizny natychmiast wyłącz i odłącz urządzenie.
- Upewnij się, że przewód lub wtyczka nie mają kontaktu z wodą.

6. Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze wyłącz wentylator i odłącz od zasilania lub wyjmij akumulator przed czyszczeniem.
- Czyść obudowę i łopatki miękką, suchą lub lekko wilgotną szmatką.
- Nie używaj ostrych narzędzi ani agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić wentylator.
- Regularnie kontroluj urządzenie, aby zapewnić jego długą i bezpieczną eksploatację.

7. Postępowanie w przypadku awarii

- Jeśli wentylator nie działa prawidłowo, wydziela dym, hałas lub zapach spalenizny – natychmiast wyłącz i odłącz od zasilania.
- Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

8. Ochrona środowiska

- Zużyte wentylatory, akumulatory i przewody oddawaj do punktów zbiórki elektroodpadów.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych do odpadów komunalnych.
- Dbaj o regularne czyszczenie i właściwe użytkowanie, aby wydłużyć żywotność wentylatora.

EN Safe Use Guidelines for Fans

Warning: Fans can be dangerous if not used according to the instructions. Keep them out of reach of children and people who cannot operate them safely (e.g., elderly, physically impaired, or untrained persons).

1. Storage

- Store fans in a dry and cool place, away from water and moisture.
- Check the fan before each use – the housing, blades, power cord, or battery must not be damaged.
- Keep fans away from fire sources, heaters, and other hot surfaces.
- If the fan will not be used for a long time, store it preferably in its original packaging.

2. Wired Fans

Examples: standing, floor, or desk fans with a power cord.

- Connect the fan only to a working power outlet.
- Do not use the fan if the cord or plug is damaged.
- Do not pull or wrap the cord around the fan during operation.
- Ensure the cord does not touch hot surfaces or sharp edges.
- Turn off the fan after use and before cleaning.

3. Wireless (Battery) Fans

Examples: portable, desk, or handheld fans.

- Charge the fan only with the charger provided by the manufacturer.
- Do not use the device while charging unless the instructions allow it.
- Do not use a damaged battery or charger.
- If storing for a long period, remove the battery if possible.

4. Operation

- Use the fan only according to the manufacturer's instructions.
- Do not use the fan near water (e.g., over a sink, bathtub, or pool) unless it is designed for such use.
- Do not leave the fan running unattended.
- Do not attempt to repair or modify the fan yourself – use authorized service.
- Use only original replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.

5. User Protection

- Children **must not** operate the fan by themselves.
- Elderly or physically impaired people should use the fan only under supervision of a competent person.
- Do not put hands or any objects into the fan blades while it is running.
- If the fan overheats, emits smoke, unusual noises, or a burning smell – turn it off and unplug immediately.
- Ensure the cord or plug does not come into contact with water.

6. Cleaning and Maintenance

- Always turn off the fan and unplug it or remove the battery before cleaning.
- Clean the housing and blades with a soft, dry, or slightly damp cloth.
- Do not use sharp tools or aggressive chemicals that could damage the fan.
- Regularly inspect the device to ensure long and safe operation.

7. In Case of Malfunction

- If the fan does not operate properly, emits smoke, unusual sounds, or a burning smell – turn it off and unplug immediately.
- Do not attempt to repair the device yourself.
- Contact an authorized service center.

8. Environmental Protection

- Dispose of used fans, batteries, and cords at electronic waste collection points.
- Do not throw electrical devices into household waste.
- Maintain the fan regularly to prolong its life through proper cleaning and use.

DE Sicherheitsregeln für Ventilatoren

Warnung: Ventilatoren können gefährlich sein, wenn sie nicht gemäß den Anweisungen verwendet werden. Halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die sie nicht sicher bedienen können (z. B. ältere Menschen, Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit oder ungeübte Benutzer).

1. Lagerung

- Bewahren Sie Ventilatoren an einem trockenen und kühlen Ort auf, fern von Wasser und Feuchtigkeit.
- Überprüfen Sie den Ventilator vor jeder Benutzung – Gehäuse, Rotor, Netzkabel oder Akku dürfen nicht beschädigt sein.
- Halten Sie Ventilatoren fern von Feuerquellen, Heizungen und anderen heißen Oberflächen.
- Bei längerer Nichtbenutzung bewahren Sie den Ventilator am besten in der Originalverpackung auf.

2. Kabelgebundene Ventilatoren

Beispiele: Stand-, Boden- oder Tischventilatoren mit Netzkabel.

- Schließen Sie den Ventilator nur an eine funktionierende Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie das Kabel nicht und wickeln Sie es nicht um den Ventilator während des Betriebs.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel keine heißen Oberflächen oder scharfen Kanten berührt.
- Schalten Sie den Ventilator nach der Benutzung aus und vor der Reinigung ab.

3. Kabellose (Batterie-)Ventilatoren

Beispiele: tragbare, Tisch- oder Handventilatoren.

- Laden Sie den Ventilator nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Ladegerät.
- Verwenden Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht, es sei denn, die Anleitung erlaubt dies.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Akku oder Ladegerät.
- Bei längerer Lagerung den Akku nach Möglichkeit entfernen.

4. Nutzung

- Verwenden Sie den Ventilator nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. über Waschbecken, Badewannen oder Pools, sofern nicht dafür vorgesehen.
- Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu reparieren oder zu modifizieren – nutzen Sie autorisierten Service.
- Verwenden Sie nur originale Ersatzteile und Zubehörteile des Herstellers.

5. Benutzerschutz

- Kinder **dürfen** den Ventilator nicht selbst bedienen.
- Ältere Menschen oder Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit sollten den Ventilator nur unter Aufsicht einer sachkundigen Person benutzen.
- Fassen Sie während des Betriebs keine Hände oder Gegenstände in die Rotorblätter.
- Bei Überhitzung, Rauchentwicklung, ungewöhnlichen Geräuschen oder Brandgeruch sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Stellen Sie sicher, dass Kabel oder Stecker nicht mit Wasser in Kontakt kommen.

6. Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung Ventilator immer ausschalten und vom Stromnetz trennen oder Akku entfernen.
- Gehäuse und Rotorblätter mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder aggressiven Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen könnten.
- Regelmäßig prüfen, um eine lange und sichere Nutzung zu gewährleisten.

7. Bei Fehlfunktion

- Wenn der Ventilator nicht richtig funktioniert, Rauch erzeugt, ungewöhnliche Geräusche macht oder Brandgeruch auftritt – sofort ausschalten und vom Netz trennen.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren.
- Kontaktieren Sie einen autorisierten Service.

8. Umweltschutz

- Gebrauchte Ventilatoren, Akkus und Kabel bei Sammelstellen für Elektronikschrott abgeben.
- Elektrische Geräte nicht in den Hausmüll werfen.
- Regelmäßige Pflege und sachgemäße Nutzung verlängern die Lebensdauer des Ventilators.

IT Norme di sicurezza per ventilatori

Avvertenza: I ventilatori possono essere pericolosi se non utilizzati secondo le istruzioni. Tenere fuori dalla portata di bambini e persone che non possono usarli in sicurezza (ad es. anziani, persone con mobilità ridotta o non addestrate).

1. Conservazione

- Conservare i ventilatori in un luogo asciutto e fresco, lontano da acqua e umidità.
- Controllare il ventilatore prima di ogni uso – l'involucro, le pale, il cavo di alimentazione o la batteria non devono essere danneggiati.
- Tenere i ventilatori lontano da fonti di calore, fuoco o superfici calde.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per lungo tempo, conservarlo preferibilmente nella confezione originale.

2. Ventilatori con cavo

Esempi: ventilatori da terra, da tavolo o a piantana con cavo elettrico.

- Collegare il ventilatore solo a una presa funzionante.
- Non utilizzare il ventilatore se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Non tirare né avvolgere il cavo attorno al ventilatore durante l'uso.
- Assicurarci che il cavo non tocchi superfici calde o bordi taglienti.
- Spegnerne il ventilatore dopo l'uso e prima della pulizia.

3. Ventilatori senza filo (a batteria)

Esempi: ventilatori portatili, da tavolo o manuali.

- Caricare il ventilatore solo con il caricabatterie fornito dal produttore.
- Non utilizzare il ventilatore durante la carica, a meno che le istruzioni lo permettano.
- Non utilizzare batterie o caricabatterie danneggiati.
- In caso di lungo periodo di inattività, rimuovere la batteria se possibile.

4. Utilizzo

- Usare il ventilatore solo secondo le istruzioni del produttore.
- Non utilizzare vicino all'acqua, es. sopra lavandini, vasche o piscine, salvo se progettato per tale uso.
- Non lasciare il ventilatore acceso incustodito.
- Non tentare riparazioni o modifiche fai-da-te – rivolgersi a un servizio autorizzato.
- Usare solo parti di ricambio e accessori originali raccomandati dal produttore.

5. Protezione dell'utente

- I bambini **non devono** usare il ventilatore da soli.
- Persone anziane o con mobilità ridotta devono usare il ventilatore solo sotto supervisione di

persona competente.

- Non mettere mani o oggetti nelle pale durante il funzionamento.
- In caso di surriscaldamento, fumo, rumori insoliti o odore di bruciato – spegnere e scollegare immediatamente.
- Assicurarsi che cavi e spina non vengano a contatto con l'acqua.

6. Pulizia e manutenzione

- Spegnere sempre il ventilatore e scollegarlo o rimuovere la batteria prima della pulizia.
- Pulire l'involucro e le pale con un panno morbido, asciutto o leggermente umido.
- Non usare strumenti taglienti o prodotti chimici aggressivi che possano danneggiare il ventilatore.
- Controllare regolarmente il ventilatore per garantirne un utilizzo lungo e sicuro.

7. In caso di guasto

- Se il ventilatore non funziona correttamente, fuma, produce rumori insoliti o odore di bruciato – spegnere e scollegare immediatamente.
- Non tentare riparazioni fai-da-te.
- Contattare un centro assistenza autorizzato.

8. Protezione ambientale

- Smaltire ventilatori, batterie e cavi usati presso centri di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non gettare apparecchi elettrici nei rifiuti domestici.
- La pulizia regolare e l'uso corretto prolungano la vita utile del ventilatore.

BG Правила за безопасна употреба на вентилатори

Внимание: Вентилаторите могат да бъдат опасни при неправилна употреба. Дръжте ги далеч от деца и хора, които не могат да ги използват безопасно (например възрастни хора, лица с ограничена подвижност или необучени потребители).

1. Съхранение

- Съхранявайте вентилаторите на сухо и хладно място, далеч от вода и влага.
- Проверявайте вентилатора преди всяка употреба – корпусът, перките, хранващият кабел или батерията не трябва да са повредени.
- Дръжте вентилаторите далеч от огън, нагреватели и други горещи повърхности.

- При дългосрочно съхранение е препоръчително да се съхранява в оригиналната опаковка.

2. Вентилатори с кабел

Примери: стоящи, подови или настолни вентилатори с кабел.

- Свързвайте вентилатора само към работещ контакт.
- Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени.
- Не дръпвайте и не навивайте кабела около вентилатора по време на работа.
- Уверете се, че кабелът не докосва горещи повърхности или остри ръбове.
- Изключвайте вентилатора след употреба и преди почистване.

3. Безжични (батерийни) вентилатори

Примери: преносими, настолни или ръчни вентилатори.

- Зареждайте вентилатора само с зарядното устройство, предоставено от производителя.
- Не използвайте устройството по време на зареждане, освен ако инструкциите не го позволяват.
- Не използвайте повредена батерия или зарядно устройство.
- При дългосрочно съхранение извадете батерията, ако е възможно.

4. Употреба

- Използвайте вентилатора само според инструкциите на производителя.
- Не използвайте вентилатора в близост до вода, например над мивки, вани или басейни, освен ако не е предназначен за това.
- Не оставяйте вентилатора включен без надзор.
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството сами – използвайте оторизиран сервиз.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.

5. Защита на потребителите

- Децата **не могат** да използват вентилатора сами.
- Възрастни хора или лица с ограничена подвижност трябва да използват вентилатора само под надзор на компетентно лице.
- Не поставяйте ръце или предмети в перките по време на работа.

- При прегряване, дим, необичайни шумове или мирис на изгоряло – изключете и извадете от контакта веднага.

- Уверете се, че кабелът или щепселът не са в контакт с вода.

6. Почистване и поддръжка

- Винаги изключвайте вентилатора и го изваждайте от контакта или премахвайте батерията преди почистване.

- Почиствайте корпуса и перките с мека, суха или леко влажна кърпа.

- Не използвайте остри инструменти или агресивни химикали, които могат да повредят вентилатора.

- Редовно проверявайте устройството, за да осигурите дълъг и безопасен живот.

7. При повреда

- Ако вентилаторът не работи правилно, пуши, издава необичайни звуци или мирише на изгоряло – изключете и извадете от контакта веднага.

- Не се опитвайте да го ремонтирате сами.

- Свържете се с оторизиран сервиз.

8. Опазване на околната среда

- Използвани вентилатори, батерии и кабели предавайте на пунктове за събиране на електронни отпадъци.

- Не изхвърляйте електрически уреди в битовия боклук.

- Редовната поддръжка и правилната употреба удължават живота на вентилатора.

HR Sigurnosna pravila za ventilatore

Upozorenje: Ventilatori mogu biti opasni ako se ne koriste prema uputama. Držite ih izvan dosega djece i osoba koje ih ne mogu sigurno koristiti (npr. starije osobe, osobe s ograničenom pokretljivošću ili neupućene osobe).

1. Pohrana

- Ventilatore čuvajte na suhom i hladnom mjestu, daleko od vode i vlage.

- Prije svake uporabe provjerite ventilator – kućište, lopatice, kabel ili baterija ne smiju biti oštećeni.

- Držite ventilatore dalje od izvora vatre, grijalica i drugih vrućih površina.
- Ako se ventilator dugo ne koristi, najbolje ga je čuvati u originalnom pakiranju.

2. Ventilatori s kabelom

Primjeri: stolni, podni ili stalci ventilatori s napajanjem iz mreže.

- Ventilator priključujte samo u ispravno električno priključnicu.
- Ne koristite ventilator ako su kabel ili utikač oštećeni.
- Nemojte vući ili omotavati kabel oko ventilatora tijekom rada.
- Provjerite da kabel ne dodiruje vruće površine ili oštre rubove.
- Isključite ventilator nakon uporabe i prije čišćenja.

3. Bežični (baterijski) ventilatori

Primjeri: prijenosni, stolni ili ručni ventilatori.

- Punite ventilator samo punjačem koji je isporučio proizvođač.
- Ne koristite uređaj tijekom punjenja, osim ako upute to dopuštaju.
- Ne koristite oštećenu bateriju ili punjač.
- Ako ventilator dugo nije u uporabi, izvadite bateriju ako je moguće.

4. Upotreba

- Ventilator koristite samo prema uputama proizvođača.
- Ne koristite ventilator u blizini vode, npr. iznad umivaonika, kade ili bazena, osim ako je dizajniran za to.
- Ne ostavljajte ventilator uključen bez nadzora.
- Nemojte pokušavati sami popravljati ili modificirati ventilator – koristite ovlašteni servis.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pribor koji preporučuje proizvođač.

5. Zaštita korisnika

- Djeca **ne smiju** sami koristiti ventilator.
- Starije osobe ili osobe s ograničenom pokretljivošću trebaju koristiti ventilator samo pod nadzorom kompetentne osobe.
- Ne stavljajte ruke ili predmete u lopatice tijekom rada.
- Ako ventilator pregrijava, dimi, proizvodi neobične zvukove ili miris izgaranja – odmah isključite i odspojite iz struje.
- Provjerite da kabel ili utikač nisu u kontaktu s vodom.

6. Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja ventilator uvijek isključite i odspojite ili izvadite bateriju.
- Čistite kućište i lopatice mekanom, suhom ili lagano vlažnom krpom.
- Ne koristite oštre alate ili agresivne kemikalije koje bi mogle oštetiti ventilator.
- Redovito provjeravajte uređaj kako biste osigurali dug i siguran rad.

7. U slučaju kvara

- Ako ventilator ne radi ispravno, dimi, proizvodi neobične zvukove ili miris izgaranja – odmah ga isključite i odspojite.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj.
- Obratite se ovlaštenom servisu.

8. Zaštita okoliša

- Iskoristite stare ventilatore, baterije i kabele u prikupljalištima za elektronički otpad.
- Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad.
- Redovito održavanje i pravilna uporaba produžuju životni vijek ventilatora.

FR Règles de sécurité pour les ventilateurs

Avertissement : Les ventilateurs peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés conformément aux instructions. Gardez-les hors de portée des enfants et des personnes qui ne peuvent pas les utiliser en toute sécurité (par exemple, les personnes âgées, les personnes à mobilité réduite ou non formées).

1. Stockage

- Conservez les ventilateurs dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
- Vérifiez le ventilateur avant chaque utilisation – le boîtier, les pales, le câble ou la batterie ne doivent pas être endommagés.
- Éloignez les ventilateurs des sources de feu, des radiateurs et autres surfaces chaudes.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant longtemps, conservez-le de préférence dans son emballage d'origine.

2. Ventilateurs filaires

Exemples : ventilateurs sur pied, de sol ou de bureau avec câble.

- Branchez le ventilateur uniquement sur une prise électrique fonctionnelle.
- N'utilisez pas le ventilateur si le câble ou la fiche est endommagé.
- Ne tirez pas et n'enroulez pas le câble autour du ventilateur pendant son fonctionnement.
- Assurez-vous que le câble ne touche pas les surfaces chaudes ou les bords tranchants.
- Éteignez le ventilateur après usage et avant de le nettoyer.

3. Ventilateurs sans fil (à batterie)

Exemples : ventilateurs portables, de bureau ou à main.

- Rechargez le ventilateur uniquement avec le chargeur fourni par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la charge, sauf si le manuel le permet.
- N'utilisez pas de batterie ou de chargeur endommagé.
- Pour un stockage prolongé, retirez la batterie si possible.

4. Utilisation

- Utilisez le ventilateur uniquement conformément aux instructions du fabricant.
- Ne l'utilisez pas à proximité de l'eau (ex : lavabo, baignoire, piscine) sauf si le ventilateur est conçu pour cela.
- Ne laissez pas le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le ventilateur vous-même – faites appel à un service agréé.
- N'utilisez que les pièces de rechange et accessoires d'origine recommandés par le fabricant.

5. Protection de l'utilisateur

- Les enfants **ne doivent pas** utiliser le ventilateur seuls.
- Les personnes âgées ou à mobilité réduite ne doivent utiliser le ventilateur que sous la surveillance d'une personne compétente.
- Ne mettez pas les mains ni d'objets dans les pales pendant le fonctionnement.
- En cas de surchauffe, fumée, bruits inhabituels ou odeur de brûlé – éteignez et débranchez immédiatement.
- Assurez-vous que le câble ou la fiche ne touche pas l'eau.

6. Nettoyage et entretien

- Éteignez toujours le ventilateur et débranchez-le ou retirez la batterie avant le nettoyage.
- Nettoyez le boîtier et les pales avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
- N'utilisez pas d'outils tranchants ni de produits chimiques agressifs qui pourraient endommager le ventilateur.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour assurer une utilisation longue et sûre.

7. En cas de panne

- Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, fume, fait des bruits inhabituels ou dégage une odeur de brûlé – éteignez-le et débranchez-le immédiatement.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Contactez un service agréé.

8. Protection de l'environnement

- Déposez les ventilateurs usagés, batteries et câbles dans des points de collecte pour déchets électroniques.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers.
- Un entretien régulier et une utilisation correcte prolongent la durée de vie du ventilateur.

ES Normas de seguridad para ventiladores

Advertencia: Los ventiladores pueden ser peligrosos si no se usan según las instrucciones. Manténgalos fuera del alcance de los niños y de personas que no puedan utilizarlos de manera segura (por ejemplo, personas mayores, con movilidad reducida o sin formación).

1. Almacenamiento

- Guarde los ventiladores en un lugar seco y fresco, lejos del agua y la humedad.
- Revise el ventilador antes de cada uso: la carcasa, las aspas, el cable o la batería no deben estar dañados.
- Mantenga los ventiladores alejados de fuentes de fuego, radiadores y otras superficies calientes.
- Si no se va a usar el ventilador durante mucho tiempo, guárdelo preferiblemente en su embalaje original.

2. Ventiladores con cable

Ejemplos: de pie, de suelo o de escritorio con cable eléctrico.

- Conecte el ventilador únicamente a un enchufe en buen estado.
- No use el ventilador si el cable o el enchufe están dañados.
- No tire ni enrolle el cable alrededor del ventilador mientras esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que el cable no toque superficies calientes ni bordes afilados.
- Apague el ventilador después de usarlo y antes de limpiarlo.

3. Ventiladores inalámbricos (a batería)

Ejemplos: portátiles, de escritorio o de mano.

- Cargue el ventilador únicamente con el cargador proporcionado por el fabricante.
- No use el dispositivo mientras se carga, a menos que las instrucciones lo permitan.
- No utilice baterías o cargadores dañados.
- Si lo va a almacenar por mucho tiempo, retire la batería si es posible.

4. Uso

- Use el ventilador solo según las instrucciones del fabricante.
- No lo use cerca del agua, por ejemplo sobre fregaderos, bañeras o piscinas, a menos que esté diseñado para ello.
- No deje el ventilador funcionando sin supervisión.
- No intente reparar ni modificar el ventilador usted mismo – utilice un servicio autorizado.
- Use únicamente repuestos y accesorios originales recomendados por el fabricante.

5. Protección del usuario

- Los niños **no deben** usar el ventilador solos.
- Las personas mayores o con movilidad reducida deben usarlo solo bajo la supervisión de una persona competente.
- No introduzca las manos ni objetos en las aspas mientras el ventilador está en funcionamiento.
- Si el ventilador se sobrecalienta, emite humo, hace ruidos inusuales o huele a quemado – apáguelo y desenchúfelo inmediatamente.
- Asegúrese de que el cable o el enchufe no estén en contacto con agua.

6. Limpieza y mantenimiento

- Siempre apague el ventilador y desconéctelo o retire la batería antes de limpiarlo.
- Limpie la carcasa y las aspas con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- No use herramientas afiladas ni productos químicos agresivos que puedan dañar el ventilador.
- Inspeccione regularmente el dispositivo para garantizar un uso seguro y prolongado.

7. En caso de fallo

- Si el ventilador no funciona correctamente, emite humo, hace ruidos inusuales o huele a quemado – apáguelo y desenchúfelo inmediatamente.
- No intente repararlo usted mismo.
- Póngase en contacto con un servicio autorizado.

8. Protección del medio ambiente

- Lleve los ventiladores usados, baterías y cables a puntos de recogida de residuos electrónicos.
- No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica.
- El mantenimiento regular y el uso correcto prolongan la vida útil del ventilador.

SI Varnostna pravila za ventilatorje

Opozorilo: Ventilatorji so lahko nevarni, če jih ne uporabljate v skladu z navodili. Hranite jih zunaj dosega otrok in oseb, ki jih ne morejo varno uporabljati (npr. starejše osebe, osebe z omejeno gibljivostjo ali neizkušene osebe).

1. Shranjevanje

- Ventilatorje shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vode in vlage.
- Pred vsako uporabo preverite ventilator – ohišje, lopatice, kabel ali baterija ne smejo biti poškodovani.
- Ventilatorje hranite stran od virov ognja, grelnikov in drugih vročih površin.
- Če ventilator dlje časa ne uporabljate, ga po možnosti shranite v originalni embalaži.

2. Ventilatorji z napajalnim kablom

Primeri: stoječi, talni ali namizni ventilatorji z električnim kablom.

- Ventilator priključite samo na delujočo vtičnico.

- Ne uporabljajte ventilatorja, če sta kabel ali vtič poškodovana.
- Med uporabo ne vlecite in ne ovijajte kabla okoli ventilatorja.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z vročimi površinami ali ostrimi robovi.
- Ventilator izklopite po uporabi in pred čiščenjem.

3. Brezžični (baterijski) ventilatorji

Primeri: prenosni, namizni ali ročni ventilatorji.

- Ventilator polnite samo z napajalnikom, ki ga je priskrbel proizvajalec.
- Naprave med polnjenjem ne uporabljajte, razen če navodila to dovoljujejo.
- Ne uporabljajte poškodovanih baterij ali polnilnikov.
- Če ga dlje časa ne uporabljate, po možnosti odstranite baterijo.

4. Uporaba

- Ventilator uporabljajte samo v skladu z navodili proizvajalca.
- Ne uporabljajte v bližini vode, npr. nad umivalnikom, kadjo ali bazenom, razen če je za to primeren.
- Ventilatorja ne puščajte prižganega brez nadzora.
- Ne poskušajte sami popravljati ali spreminjati ventilatorja – uporabite pooblaščen servis.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.

5. Zaščita uporabnika

- Otroci **ne smejo** uporabljati ventilatorja sami.
- Starejše osebe ali osebe z omejeno gibljivostjo naj ga uporabljajo le pod nadzorom kompetentne osebe.
- Med delovanjem ne vstavite rok ali predmetov v lopatice.
- Če se ventilator pregreje, kadi, oddaja nenavadne zvoke ali vonj po zažganem – takoj izklopite in odklopite.
- Prepričajte se, da kabel ali vtič ne prideta v stik z vodo.

6. Čiščenje in vzdrževanje

- Ventilator vedno izklopite in odklopite ali odstranite baterijo pred čiščenjem.
- Ohišje in lopatice očistite z mehko, suho ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte ostrih orodij ali agresivnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale ventilator.
- Redno pregledujte napravo za dolgotrajno in varno uporabo.

7. V primeru okvare

• Če ventilator ne deluje pravilno, kadi, proizvaja nenavadne zvoke ali vonj po zažganem – takoj izklopite in odklopite.

- Ne poskušajte sami popraviti naprave.
- Obrnite se na pooblaščen servis.

8. Varstvo okolja

- Stare ventilatorje, baterije in kable odnesite v zbirna mesta za elektronski odpad.
- Električnih naprav ne odlagajte v gospodinjske odpadke.
- Redno vzdrževanje in pravilna uporaba podaljšujeta življenjsko dobo ventilatorja.

RO Reguli de siguranță pentru ventilatoare

Atenție: Ventilatoarele pot fi periculoase dacă nu sunt utilizate conform instrucțiunilor. Țineți-le la distanță de copii și de persoanele care nu le pot folosi în siguranță (de exemplu, persoane în vârstă, cu mobilitate redusă sau neinstruiți).

1. Depozitare

- Depozitați ventilatoarele într-un loc uscat și răcoros, departe de apă și umiditate.
- Verificați ventilatorul înainte de fiecare utilizare – carcasa, paletele, cablul sau bateria nu trebuie să fie deteriorate.
- Țineți ventilatoarele departe de surse de foc, radiatoare și alte suprafețe fierbinți.
- Dacă ventilatorul nu este utilizat o perioadă lungă, păstrați-l de preferință în ambalajul original.

2. Ventilatoare cu cablu

Exemple: ventilatoare de podea, de birou sau cu picior, cu cablu electric.

- Conectați ventilatorul numai la o priză funcțională.
- Nu utilizați ventilatorul dacă cablul sau ștecărul sunt deteriorate.
- Nu trageți și nu înfășurați cablul în jurul ventilatorului în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că cablul nu atinge suprafețe fierbinți sau margini ascuțite.
- Opriți ventilatorul după utilizare și înainte de curățare.

3. Ventilatoare fără fir (pe baterie)

Exemple: ventilatoare portabile, de birou sau manuale.

- Încărcați ventilatorul numai cu încărcătorul furnizat de producător.
- Nu utilizați aparatul în timpul încărcării, decât dacă instrucțiunile permit acest lucru.
- Nu folosiți baterii sau încărcătoare deteriorate.
- Dacă nu este utilizat o perioadă lungă, scoateți bateria dacă este posibil.

4. Utilizare

- Utilizați ventilatorul numai conform instrucțiunilor producătorului.
- Nu folosiți ventilatorul lângă apă, de exemplu deasupra chiuvetelor, căzilor sau piscinelor, decât dacă este proiectat pentru acest scop.
- Nu lăsați ventilatorul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu încercați să reparați sau să modificați ventilatorul – folosiți un service autorizat.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale recomandate de producător.

5. Protecția utilizatorului

- Copiii **nu trebuie** să utilizeze ventilatorul singuri.
- Persoanele în vârstă sau cu mobilitate redusă trebuie să folosească ventilatorul doar sub supravegherea unei persoane competente.
- Nu introduceți mâinile sau obiecte în palete în timpul funcționării.
- Dacă ventilatorul se supraîncălzește, emană fum, face zgomote neobișnuite sau miros de ars – opriți-l și deconectați-l imediat.
- Asigurați-vă că cablul sau ștecărul nu intră în contact cu apa.

6. Curățare și întreținere

- Opriți întotdeauna ventilatorul și deconectați-l sau scoateți bateria înainte de curățare.
- Curățați carcasa și paletelile cu o cârpă moale, uscată sau ușor umedă.
- Nu folosiți unelte ascuțite sau substanțe chimice agresive care ar putea deteriora ventilatorul.
- Verificați periodic dispozitivul pentru a asigura o utilizare sigură și îndelungată.

7. În caz de defecțiune

- Dacă ventilatorul nu funcționează corect, scoate fum, face zgomote neobișnuite sau miroase a ars – opriți-l și deconectați-l imediat.
- Nu încercați să îl reparați singuri.
- Contactați un service autorizat.

8. Protecția mediului

- Predați ventilatoarele uzate, bateriile și cablurile la puncte de colectare a deșeurilor electronice.
- Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer.
- Întreținerea regulată și utilizarea corectă prelungesc durata de viață a ventilatorului.

HU Ventilátorok biztonságos használatának szabályai

Figyelem: A ventilátorok veszélyesek lehetnek, ha nem az utasításoknak megfelelően használják. Tartsa távol gyermekektől és azoktól a személyektől, akik nem tudják biztonságosan használni (pl. idősek, mozgáskorlátozottak vagy tapasztalatlan felhasználók).

1. Tárolás

- Tárolja a ventilátorokat száraz, hűvös helyen, távol a víztől és nedvességtől.
- Minden használat előtt ellenőrizze a ventilátort – a háznak, a lapátoknak, a kábelnek vagy az akkumulátornak nem szabad sérültnek lennie.
- Tartsa a ventilátorokat távol a tűzforrásoktól, fűtőtestektől és más forró felületektől.
- Ha hosszabb ideig nem használja, célszerű az eredeti csomagolásban tárolni.

2. Vezetékes ventilátorok

Példák: álló, padló- vagy asztali ventilátorok hálózati kábelrel.

- Csak működő konnektorhoz csatlakoztassa a ventilátort.
- Ne használja a ventilátort, ha a kábel vagy a dugó sérült.
- Ne húzza és ne tekerje a kábelt a ventilátor köré működés közben.
- Győződjön meg róla, hogy a kábel nem érintkezik forró felületekkel vagy éles szélékkel.
- Kapcsolja ki a ventilátort használat után és tisztítás előtt.

3. Vezeték nélküli (akkumulátoros) ventilátorok

Példák: hordozható, asztali vagy kézi ventilátorok.

- Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsé az akkumulátort.
- Ne használja az eszközt töltés közben, hacsak a használati útmutató nem engedélyezi.
- Ne használjon sérült akkumulátort vagy töltőt.
- Hosszabb tárolás esetén távolítsa el az akkumulátort, ha lehetséges.

4. Használat

- Csak a gyártó utasításainak megfelelően használja a ventilátort.
- Ne használja víz közelében (pl. mosdók, kádak, medencék), kivéve ha erre tervezték.
- Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a ventilátort.
- Ne próbálja meg maga javítani vagy módosítani a készüléket – használjon hivatalos szervizt.
- Csak a gyártó által ajánlott eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használja.

5. Felhasználó védelme

- Gyermekek **ne használják** a ventilátort egyedül.
- Idősek vagy mozgáskorlátozottak csak képzett személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne nyúljon a lapátokhoz, és ne helyezzen tárgyakat a ventilátorba működés közben.
- Ha a ventilátor túlmelegszik, füstöl, szokatlan zajt ad vagy égett szagot áraszt – azonnal

kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.

- Győződjön meg róla, hogy a kábel vagy dugó nem érintkezik vízzel.

6. Tisztítás és karbantartás

- Mindig kapcsolja ki a ventilátort és húzza ki vagy vegye ki az akkumulátort a tisztítás előtt.
- A házat és a lapátokat puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon éles eszközöket vagy agresszív vegyszereket, amelyek károsíthatják a

ventilátort.

- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket a biztonságos és hosszú távú használat érdekében.

7. Hibás működés esetén

• Ha a ventilátor nem működik megfelelően, füstöl, szokatlan zajt ad vagy égett szagot áraszt – azonnal kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.

- Ne próbálja meg saját maga javítani.
- Forduljon hivatalos szervizhez.

8. Környezetvédelem

- A használt ventilátorokat, akkumulátorokat és kábeleket vigye az elektronikai hulladékgyűjtő helyekre.
- Ne dobja a készülékeket a háztartási hulladékba.
- A rendszeres karbantartás és a helyes használat meghosszabbítja a ventilátor élettartamát.

SK Pravidlá bezpečného používania ventilátorov

Upozornenie: Ventilátory môžu byť nebezpečné, ak sa nepoužívajú podľa pokynov. Uchovávajte ich mimo dosahu detí a osôb, ktoré ich nemôžu bezpečne používať (napr. starší ľudia, osoby s obmedzenou pohyblivosťou alebo neškolení používatelia).

1. Skladovanie

- Ventilátory ukladajte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu vody a vlhkosti.
- Pred každým použitím skontrolujte ventilátor – kryt, lopatky, kábel alebo batéria nesmú byť poškodené.
- Ventilátory uchovávajte mimo zdrojov ohňa, vykurovacích telies a iných horúcich povrchov.
- Ak ventilátor nepoužívate dlhší čas, najlepšie ho uchovajte v originálnom balení.

2. Ventilátory s káblom

Príklady: stojace, podlahové alebo stolové ventilátory s elektrickým káblom.

- Ventilátor zapojte iba do funkčnej zásuvky.
- Nepoužívajte ventilátor, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.
- Neťahajte a nezakrúcajte kábel okolo ventilátora počas prevádzky.
- Uistite sa, že kábel sa nedotýka horúcich povrchov alebo ostrých hrán.
- Po použití a pred čistením ventilátor vypnite.

3. Bezdrôtové (batériové) ventilátory

Príklady: prenosné, stolové alebo ručné ventilátory.

- Ventilátor nabíjajte iba nabíjačkou dodanou výrobcom.
- Nepoužívajte zariadenie počas nabíjania, pokiaľ návod neumožňuje.
- Nepoužívajte poškodenú batériu alebo nabíjačku.
- Pri dlhodobom skladovaní, ak je to možné, vyberte batériu.

4. Použitie

- Ventilátor používajte len podľa pokynov výrobcu.
- Nepoužívajte ho v blízkosti vody (napr. nad umývadlom, vaňou alebo bazénom), pokiaľ nie je na to určený.
- Nechávajte ventilátor zapnutý bez dozoru.
- Nepokúšajte sa ventilátor opravovať alebo upravovať sami – použite autorizovaný servis.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

5. Ochrana používateľa

- Deti **nesmú** ventilátor používať samostatne.
- Starší ľudia alebo osoby s obmedzenou pohyblivosťou ho môžu používať iba pod dohľadom kompetentnej osoby.
- Počas prevádzky nekladajte ruky ani predmety do lopatiek.
- V prípade prehrievania, dymu, nezvyčajných zvukov alebo zápachu spáleniny – okamžite vypnite a odpojte zo siete.
- Uistite sa, že kábel alebo zástrčka nie sú v kontakte s vodou.

6. Čistenie a údržba

- Ventilátor vždy vypnite a odpojte alebo vyberte batériu pred čistením.
- Kryt a lopatky čistite mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte ostré náradie ani agresívne chemikálie, ktoré by mohli poškodiť ventilátor.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie, aby bola zabezpečená bezpečná a dlhodobá prevádzka.

7. Pri poruche

- Ak ventilátor nefunguje správne, dymí, vydáva nezvyčajné zvuky alebo zápacha spáleninou – okamžite vypnite a odpojte.
- Nepokúšajte sa ho opravovať sami.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

8. Ochrana životného prostredia

- Použité ventilátory, batérie a káble odovzdajte na zberné miesta elektronického odpadu.
- Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu.
- Pravidelná údržba a správne používanie predlžujú životnosť ventilátora.

CZ Pravidla bezpečného používání ventilátorů

Upozornění: Ventilátory mohou být nebezpečné, pokud nejsou používány podle pokynů.

Uchovávejte je mimo dosah dětí a osob, které je nemohou bezpečně používat (např. starší osoby, osoby s omezenou pohyblivostí nebo nezkušené osoby).

1. Skladování

- Ventilátory uchovávejte na suchém a chladném místě, mimo dosah vody a vlhkosti.
- Před každým použitím zkontrolujte ventilátor – kryt, lopatky, kabel nebo baterie nesmí být poškozené.
- Ventilátory držte mimo dosah ohně, topidel a jiných horkých povrchů.
- Pokud ventilátor delší dobu nepoužíváte, skladujte jej ideálně v originálním obalu.

2. Ventilátory s kabelem

Příklady: stojací, podlahové nebo stolní ventilátory s elektrickým kabelem.

- Připojujte ventilátor pouze do funkční zásuvky.
- Nepoužívejte ventilátor, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená.
- Nevytahujte a neomotávejte kabel kolem ventilátoru během provozu.
- Ujistěte se, že kabel se nedotýká horkých povrchů nebo ostrých hran.
- Ventilátor po použití a před čištěním vypněte.

3. Bezdrátové (bateriové) ventilátory

Příklady: přenosné, stolní nebo ruční ventilátory.

- Baterii nabijte pouze dodanou nabíječkou výrobce.
- Nepoužívejte zařízení během nabíjení, pokud návod neumožňuje.
- Nepoužívejte poškozenou baterii nebo nabíječku.
- Pokud ventilátor delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii, pokud je to možné.

4. Použití

- Ventilátor používejte pouze podle návodu výrobce.
- Nepoužívejte jej v blízkosti vody (např. nad umyvadlem, vanou nebo bazénem), pokud na to není určen.
- Nenechávejte ventilátor běžet bez dozoru.
- Nepokoušejte se ventilátor sami opravovat nebo upravovat – použijte autorizovaný servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.

5. Ochrana uživatele

- Děti **nesmí** ventilátor používat samy.
- Starší osoby nebo osoby s omezenou pohyblivostí jej mohou používat pouze pod dohledem kompetentní osoby.
- Během provozu nevkládejte ruce ani předměty do lopatek.
- Pokud ventilátor přehřívá, kouří, vydává nezvyklé zvuky nebo zápach spáleniny – okamžitě vypněte a odpojte.
- Ujistěte se, že kabel nebo zástrčka nejsou v kontaktu s vodou.

6. Čištění a údržba

- Ventilátor vždy vypněte a odpojte nebo vyjměte baterii před čištěním.
- Kryt a lopatky čistěte měkkou, suchou nebo mírně vlhkou látkou.
- Nepoužívejte ostré nástroje ani agresivní chemikálie, které by mohly ventilátor poškodit.
- Pravidelně kontrolujte zařízení pro zajištění bezpečného a dlouhodobého provozu.

7. V případě poruchy

- Pokud ventilátor nefunguje správně, kouří, vydává nezvyklé zvuky nebo zápach spáleniny – okamžitě vypněte a odpojte.
- Nepokoušejte se jej sami opravovat.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

8. Ochrana životního prostředí

- Použité ventilátory, baterie a kabely odevzdejte na sběrná místa elektronického odpadu.
- Elektrická zařízení nevyhazujte do běžného odpadu.
- Pravidelná údržba a správné používání prodlužuje životnost ventilátoru.

PT Regras de segurança para ventiladores

Aviso: Os ventiladores podem ser perigosos se não forem usados de acordo com as instruções. Mantenha-os fora do alcance de crianças e pessoas que não possam utilizá-los com segurança (por exemplo, idosos, pessoas com mobilidade reduzida ou não treinadas).

1. Armazenamento

- Guarde os ventiladores em local seco e fresco, longe da água e da humidade.
- Verifique o ventilador antes de cada uso – a carcaça, as pás, o cabo ou a bateria não devem estar danificados.
- Mantenha os ventiladores longe de fontes de calor, radiadores e outras superfícies quentes.
- Se o ventilador não for usado por longos períodos, guarde-o preferencialmente na embalagem original.

2. Ventiladores com cabo

Exemplos: ventiladores de pé, de chão ou de secretária com cabo elétrico.

- Ligue o ventilador apenas a uma tomada funcional.
- Não use o ventilador se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxe nem enrole o cabo em torno do ventilador durante o funcionamento.
- Certifique-se de que o cabo não toque em superfícies quentes ou bordas afiadas.
- Desligue o ventilador após o uso e antes de limpar.

3. Ventiladores sem fio (a bateria)

Exemplos: portáteis, de secretária ou manuais.

- Carregue o ventilador apenas com o carregador fornecido pelo fabricante.
- Não use o dispositivo durante o carregamento, a menos que o manual permita.
- Não use bateria ou carregador danificado.
- Se não for usado por muito tempo, retire a bateria, se possível.

4. Utilização

- Use o ventilador apenas de acordo com as instruções do fabricante.
- Não use perto de água (por ex., sobre lavatórios, banheiras ou piscinas), a menos que seja projetado para isso.
- Não deixe o ventilador ligado sem supervisão.
- Não tente reparar ou modificar o ventilador – use um serviço autorizado.
- Use apenas peças de reposição e acessórios originais recomendados pelo fabricante.

5. Proteção do utilizador

- Crianças **não devem** usar o ventilador sozinhas.
- Idosos ou pessoas com mobilidade reduzida devem usar apenas sob supervisão de pessoa

competente.

- Não coloque mãos ou objetos nas pás durante o funcionamento.
- Se o ventilador superaquecer, fumar, emitir ruídos estranhos ou cheiro a queimado – desligue e retire da tomada imediatamente.
- Certifique-se de que o cabo ou a ficha não entram em contacto com água.

6. Limpeza e manutenção

- Desligue sempre o ventilador e retire a bateria antes de limpar.
- Limpe a carcaça e as pás com pano macio, seco ou levemente húmido.
- Não use ferramentas afiadas ou produtos químicos agressivos que possam danificar o ventilador.
- Verifique regularmente o dispositivo para garantir uso seguro e prolongado.

7. Em caso de avaria

- Se o ventilador não funcionar corretamente, fumar, emitir ruídos estranhos ou cheiro a queimado – desligue e retire da tomada imediatamente.
- Não tente reparar sozinho.
- Contacte um serviço autorizado.

8. Proteção do meio ambiente

- Entregue ventiladores usados, baterias e cabos em pontos de recolha de resíduos eletrónicos.
- Não deite os aparelhos elétricos no lixo doméstico.
- Manutenção regular e uso correto prolongam a vida útil do ventilador.

LT Ventilatorių saugaus naudojimo taisyklės

Įspėjimas: Ventilatoriai gali būti pavojingi, jei nenaudojami pagal instrukcijas. Laikykite juos vaikams ir asmenims, kurie negali saugiai naudoti (pvz., vyresniems, judėjimo negalią turintiems ar nepatyrusiems asmenims).

1. Laikymas

- Ventilatorius laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, toli nuo vandens ir drėgmės.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ventilatorių – korpusas, mentės, kabelis arba baterija neturi būti pažeisti.

- Laikykite ventilatorius toliau nuo ugnies, šildytuvų ir kitų karštų paviršių.
- Jei ilgą laiką nenaudojate, geriausia laikyti originalioje pakuotėje.

2. Ventilatoriai su laidu

Pavyzdžiai: stovintys, grindų arba staliniai ventilatoriai su elektros laidu.

- Ventilatorių prijunkite tik prie veikiančio lizdo.
- Nenaudokite, jei laidas ar kištukas pažeisti.
- Netraukite ir nevyniokite laido aplink ventilatorių naudojimo metu.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su karštais paviršiais ar aštriais kraštais.
- Po naudojimo ir prieš valymą išjunkite ventilatorių.

3. Belaidžiai (baterijiniai) ventilatoriai

Pavyzdžiai: nešiojami, staliniai arba rankiniai ventilatoriai.

- Bateriją įkraukite tik su gamintojo pateiktu įkrovikliu.
- Nenaudokite įrenginio įkrovimo metu, nebent instrukcijos leidžia.
- Nenaudokite pažeistos baterijos ar įkroviklio.
- Ilgą laiką nenaudojant, išimkite bateriją, jei įmanoma.

4. Naudojimas

- Ventilatorių naudokite tik pagal gamintojo instrukcijas.
- Nenaudokite šalia vandens (pvz., virš kriauklės, vonios ar baseino), nebent jis tam skirtas.
- Neleiskite ventilatoriui veikti be priežiūros.
- Nereguokite ir nemodifikuokite ventilatoriaus patys – kreipkitės į įgaliotą servisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas originalias atsargines dalis ir priedus.

5. Vartotojo apsauga

- Vaikai **neturi** naudoti ventilatoriaus patys.
- Vyresni ar judėjimo negalią turintys asmenys ventilatorių gali naudoti tik prižiūrint

kompetentingam asmeniui.

- Veikimo metu neįkiškite rankų ar objektų į menteles.
- Jei ventilatorius perkaista, dūmina, skleidžia neįprastus garsus ar degėsio kvapą – išjunkite ir nedelsiant atjunkite.
- Įsitikinkite, kad laidas ar kištukas nesiliečia su vandeniu.

6. Valymas ir priežiūra

- Visada išjunkite ventilatorius ir atjunkite arba išimkite bateriją prieš valymą.
- Korpusą ir menteles valykite minkšta, sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite aštrių įrankių ar agresyvių chemikalų, kurie gali pažeisti ventilatorių.
- Reguliariai tikrinkite įrenginį, kad užtikrintumėte saugų ir ilgalaikį naudojimą.

7. Gedimo atveju

• Jei ventilatorius neveikia tinkamai, dūmina, skleidžia neįprastus garsus ar degėsio kvapą – išjunkite ir atjunkite.

- Nereguokite patys.
- Kreipkitės į įgaliotą servisą.

8. Aplinkos apsauga

• Naudotus ventilatorius, baterijas ir laidus pristatykite į elektronikos atliekų surinkimo punktus.

- Elektronikos įrenginių nešiukšlinkite kartu su buitiniu komunaliniu atliekų kiekiu.
- Reguliari priežiūra ir tinkamas naudojimas pailgina ventilatoriaus tarnavimo laiką.

LV Ventilatoru drošas lietošanas noteikumi

Brīdinājums: Ventilatori var būt bīstami, ja tos lieto nepareizi. Turiet tos bērniem un personām, kas nevar droši lietot (piemēram, vecākiem cilvēkiem, cilvēkiem ar kustību ierobežojumiem vai neapmācītiem lietotājiem).

1. Glabāšana

- Glabājiet ventilatorus sausā, vēsā vietā, prom no ūdens un mitruma.
- Pirms lietošanas pārbaudiet ventilatoru – korpuss, lāpstiņas, kabelis vai akumulators nedrīkst būt bojāti.
- Turiet ventilatorus prom no uguns avotiem, radiatoriem un citiem karstiem priekšmetiem.
- Ja ventilators netiek lietots ilgstoši, glabājiet to oriģinālajā iepakojumā.

2. Vadiem pievienotie ventilatori

Piemēri: stāvoši, galda vai grīdas ventilatori ar strāvas kabeli.

- Pievienojiet ventilatoru tikai pie darbojošās kontaktligzdas.
- Nelietojiet ventilatoru, ja kabelis vai spraudnis ir bojāts.
- Nelieciet kabeli vai neapvijiet to ap ventilatoru darba laikā.
- Pārliedzinieties, ka kabelis nesaskaras ar karstiem vai asiem priekšmetiem.
- Izslēdziet ventilatoru pēc lietošanas un pirms tīrīšanas.

3. Bezvadu (akumulatora) ventilatori

Piemēri: portatīvie, galda vai rokas ventilatori.

- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ražotāja nodrošināto lādētāju.
- Nelietojiet ierīci uzlādes laikā, ja nav norādīts instrukcijā.
- Nelietojiet bojātu akumulatoru vai lādētāju.
- Ja ventilators netiek lietots ilgstoši, izņemiet akumulatoru, ja iespējams.

4. Lietošana

- Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Nelietojiet pie ūdens (piemēram, virs izlietnes, vannas vai baseina), ja tas nav paredzēts šim mērķim.
- Neatstājiet ventilatoru darboties bez uzraudzības.
- Nemēģiniet pašiem remontēt vai modificēt ventilatoru – lietojiet autorizētu servisu.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus, ko iesaka ražotājs.

5. Lietotāja aizsardzība

- Bērni **nedrīkst** lietot ventilatoru vieni.
- Vecāki vai kustību ierobežoti cilvēki drīkst lietot tikai kompetentas personas uzraudzībā.
- Lietošanas laikā nelieciet rokas vai priekšmetus pie lāpstiņām.
- Ja ventilators pārkarst, dūmo, rada neparastus trokšņus vai dedzināšanas smaku – nekavējoties izslēdziet un atvienojiet no strāvas.
- Pārliedzinieties, ka kabelis vai spraudnis nesaskaras ar ūdeni.

6. Tīrīšana un uzturēšana

- Vienmēr izslēdziet ventilatoru un atvienojiet vai izņemiet akumulatoru pirms tīrīšanas.
- Korpusu un lāpstiņas tīriet ar mīkstu, sausu vai viegli mitru drānu.

- Nelietojiet asus instrumentus vai agresīvas ķīmiskas vielas, kas varētu bojāt ventilatoru.
- Regulāri pārbaudiet ierīci, lai nodrošinātu drošu un ilgstošu darbību.

7. Defekta gadījumā

- Ja ventilators nedarbojas pareizi, dūmo, rada neparastus trokšņus vai smaržo pēc sadedzināšanas – nekavējoties izslēdziet un atvienojiet.
 - Nemēģiniet pašiem remontēt.
 - Sazinieties ar autorizētu servisu.

8. Vides aizsardzība

- Izlietotos ventilatorus, akumulatorus un kabeļus nododiet elektronikas atkritumu vākšanas punktos.
 - Elektriskās ierīces nemetiet sadzīves atkritumos.
 - Regulāra uzturēšana un pareiza lietošana pagarina ventilatora kalpošanas laiku.

sv Säkerhetsregler för fläktar

Varning: Fläktar kan vara farliga om de inte används korrekt. Håll dem utom räckhåll för barn och personer som inte kan använda dem säkert (t.ex. äldre, personer med nedsatt rörlighet eller otränade användare).

1. Förvaring

- Förvara fläktar på en torr och sval plats, borta från vatten och fukt.
- Kontrollera fläkten före varje användning – höljet, bladen, kabeln eller batteriet får inte vara skadade.
 - Håll fläktar borta från eld, radiatorer och andra heta ytor.
 - Om fläkten inte används under lång tid, förvara den helst i originalförpackningen.

2. Fläktar med sladd

Exempel: golvstående, bord- eller ståfläktar med elsladd.

- Anslut endast till ett fungerande eluttag.
- Använd inte fläkten om kabeln eller kontakten är skadad.
- Dra inte och linda inte kabeln runt fläkten under drift.

- Kontrollera att kabeln inte vidrör heta ytor eller vassa kanter.
- Stäng av fläkten efter användning och före rengöring.

3. Trådlösa (batteridrivna) fläktar

Exempel: portabla, bord- eller handfläktar.

- Ladda batteriet endast med tillverkarens medföljande laddare.
- Använd inte enheten under laddning om inte manualen tillåter det.
- Använd inte skadat batteri eller laddare.
- Om fläkten inte används under lång tid, ta ut batteriet om möjligt.

4. Användning

- Använd fläkten endast enligt tillverkarens instruktioner.
- Använd inte nära vatten (t.ex. över handfat, badkar eller pool) om den inte är avsedd för det.
- Lämna inte fläkten igång utan uppsikt.
- Försök inte reparera eller modifiera fläkten själv – använd auktoriserad service.
- Använd endast originalreservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

5. Användarskydd

- Barn får **inte** använda fläkten själva.
- Äldre eller personer med nedsatt rörlighet ska använda den endast under övervakning av kompetent person.
- Stick inte in händer eller föremål i bladen under drift.
- Om fläkten överhettas, ryker, låter konstigt eller luktar bränt – stäng av och dra ur kontakten omedelbart.
- Kontrollera att kabeln eller kontakten inte kommer i kontakt med vatten.

6. Rengöring och underhåll

- Stäng alltid av fläkten och koppla ur eller ta ut batteriet innan rengöring.
- Rengör höljet och bladen med en mjuk, torr eller lätt fuktig trasa.
- Använd inte vassa verktyg eller aggressiva kemikalier som kan skada fläkten.
- Kontrollera enheten regelbundet för säker och långvarig användning.

7. Vid fel

• Om fläkten inte fungerar korrekt, ryker, låter konstigt eller luktar bränt – stäng av och koppla ur omedelbart.

- Försök inte reparera själv.
- Kontakta auktoriserad service.

8. Miljöskydd

- Lämna använda fläktar, batterier och kablar till elektroniskt avfall.
- Släng inte elektriska apparater i hushållsavfall.
- Regelbundet underhåll och korrekt användning förlänger fläktens livslängd.

FI Tuulettimien turvallisen käytön ohjeet

Varoitus: Tuulettimet voivat olla vaarallisia, jos niitä ei käytetä oikein. Pidä ne lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät voi käyttää niitä turvallisesti (esim. iäkkäät henkilöt, liikuntarajoitteiset tai kokemattomat käyttäjät).

1. Säilytys

- Säilytä tuulettimet kuivassa ja viileässä paikassa, poissa veden ja kosteuden ulottuvilta.
- Tarkista tuuletin ennen jokaista käyttöä – kotelo, lavat, johto tai akku eivät saa olla vaurioituneita.
- Pidä tuulettimet poissa tulenlähteiden, pattereiden ja muiden kuumien pintojen läheltä.
- Jos tuuletinta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä se mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa.

2. Johdolliset tuulettimet

Esimerkkejä: lattiatuulettimet, pöytätuuletin tai jalustatuulettimet, joissa on sähköjohto.

- Kytke tuuletin vain toimivaan pistorasiaan.
- Älä käytä tuuletinta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä tai kääri johtoa tuulettimen ympärille käytön aikana.
- Varmista, että johto ei kosketa kuumia pintoja tai teräviä reunoja.
- Sammuta tuuletin käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.

3. Langattomat (paristokäyttöiset) tuulettimet

Esimerkkejä: kannettavat, pöytä- tai käsituulettimet.

- Lataa akkua vain valmistajan toimittamalla laturilla.
- Älä käytä laitetta latauksen aikana, ellei käyttöohje toisin salli.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua tai laturia.
- Jos tuuletinta ei käytetä pitkään aikaan, poista akku, jos mahdollista.

4. Käyttö

- Käytä tuuletinta vain valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä veden läheisyydessä (esim. lavuaarin, kylpyammeen tai uima-altaan yläpuolella), ellei tuuletinta ole tarkoitettu siihen.
- Älä jätä tuuletinta päälle ilman valvontaa.
- Älä yritä korjata tai muokata tuuletinta itse – käytä valtuutettua huoltoa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa alkuperäisosaa ja lisävarusteita.

5. Käyttäjän suoja

- Lapset **eivät saa** käyttää tuuletinta yksin.
- Iäkkäät henkilöt tai liikuntarajoitteiset voivat käyttää sitä vain pätevän henkilön valvonnassa.
- Älä työnnä käsiäsi tai esineitä lapoihin käytön aikana.
- Jos tuuletin ylikuumenee, savuaa, pitää epätavallista ääntä tai haisee palaneelta – sammuta se välittömästi ja irrota pistoke.
- Varmista, ettei johto tai pistoke joudu kosketuksiin veden kanssa.

6. Puhdistus ja huolto

- Sammuta tuuletin aina ja irrota pistoke tai poista akku ennen puhdistusta.
- Puhdista kotelo ja lavat pehmeällä, kuivalla tai kevyesti kostealla liinalla.
- Älä käytä teräviä työkaluja tai voimakkaita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuuletinta.
- Tarkista laite säännöllisesti turvallisen ja pitkäaikaisen käytön varmistamiseksi.

7. Vikatilanteessa

- Jos tuuletin ei toimi oikein, savuaa, pitää epätavallista ääntä tai haisee palaneelta – sammuta ja irrota välittömästi.
- Älä yritä korjata itse.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

8. Ympäristönsuojelu

- Vie käytetyt tuulettimet, akut ja johdot elektroniikkajätteen keräyspisteisiin.
- Älä hävitä sähköisiä laitteita talousjätteen joukkoon.
- Säännöllinen huolto ja oikea käyttö pidentävät tuulettimen käyttöikä.

SR Pravila bezbedne upotrebe ventilatora

Upozorenje: Ventilatori mogu biti opasni ako se ne koriste pravilno. Držite ih van domašaja dece i osoba koje ne mogu bezbedno koristiti (npr. starije osobe, osobe sa smanjenom pokretljivošću ili neiskusni korisnici).

1. Čuvanje

- Čuvajte ventilatore na suvom i hladnom mestu, daleko od vode i vlage.
- Pre svake upotrebe proverite ventilator – kućište, lopatice, kabl ili baterija ne smeju biti oštećeni.
- Držite ventilatore dalje od izvora vatre, radijatora i drugih vrućih površina.
- Ako ventilator ne koristite duže vreme, čuvajte ga u originalnom pakovanju.

2. Ventilatori sa kablom

Primeri: stojeći, podni ili stolni ventilatori sa električnim kablom.

- Povežite ventilator samo u ispravno utičnicu.
- Ne koristite ventilator ako su kabl ili utikač oštećeni.
- Ne vucite niti obmotavajte kabl oko ventilatora tokom rada.
- Proverite da kabl ne dodiruje vrele površine ili oštre ivice.
- Isključite ventilator nakon upotrebe i pre čišćenja.

3. Bežični (baterijski) ventilatori

Primeri: prenosivi, stolni ili ručni ventilatori.

- Punite bateriju samo punjačem koji je isporučen od strane proizvođača.
- Ne koristite uređaj tokom punjenja, osim ako uputstvo to ne dozvoljava.
- Ne koristite oštećenu bateriju ili punjač.
- Ako se ventilator dugo ne koristi, izvadite bateriju ako je moguće.

4. Upotreba

- Koristite ventilator samo prema uputstvima proizvođača.
- Ne koristite ga u blizini vode (npr. iznad lavaboja, kade ili bazena), osim ako nije predviđeno za to.
- Ne ostavljajte ventilator uključen bez nadzora.
- Nemojte pokušavati sami popravljati ili modifikovati ventilator – koristite ovlašćeni servis.
- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor koji preporučuje proizvođač.

5. Zaštita korisnika

- Deca **ne smeju** koristiti ventilator sama.
- Starije osobe ili osobe sa smanjenom pokretljivošću mogu ga koristiti samo pod nadzorom kompetentne osobe.
- Ne stavljajte ruke ili predmete u lopatice tokom rada.
- Ako ventilator pregreje, dimi, proizvodi neobične zvuke ili miris sagorevanja – odmah ga isključite i odspojite.
- Proverite da kabl ili utikač ne dolaze u kontakt sa vodom.

6. Čišćenje i održavanje

- Uvek isključite ventilator i odspojite ili izvadite bateriju pre čišćenja.
- Čistite kućište i lopatice mekanom, suvom ili blago vlažnom krpom.
- Ne koristite oštre alate ili agresivne hemikalije koje mogu oštetiti ventilator.
- Redovno proveravajte uređaj radi sigurne i dugotrajne upotrebe.

7. U slučaju kvara

- Ako ventilator ne radi ispravno, dimi, proizvodi neobične zvuke ili miris sagorevanja – odmah ga isključite i odspojite.
- Ne pokušavajte sami popravljati.
- Obratite se ovlašćenom servisu.

8. Zaštita životne sredine

- Iskoristite stare ventilatore, baterije i kablove u punktovima za elektronski otpad.
- Električne uređaje ne bacajte u komunalni otpad.
- Redovno održavanje i pravilna upotreba produžavaju vek trajanja ventilatora.